

BLESSING FOR LIGHTING CANDLES

הדלקת הנרות

Hadlakat HaNerot

אב הַרְחָמִים, אֲנָא מְשׁוֹךְ חַסְדֶּךָ

Av ha-ra-cha-mim', a-na me-shoch' chas-de-cha'
Father of the mercies ** please, continue, loving-kindness Your
(the Father of mercies) I pray you draw, drag

עָלֵינוּ וְעַל קְרוֹבֵינוּ הָאֱהוּבִים .

a-lei'-nu ve-al' kro-vei'-nu ha-a-hu-vim'.
upon us and on near ones our the beloved.

וְזַכָּנוּ לְלֶכֶת בְּדַרְכֵי יִשְׂרָאֵל

Ve-za-ke'-nu la-le'-chet be-dar-chei' ye-sha-rim'
and make worthy us to walk, go in ways of straight ones, right ones

לְפָנֶיךָ, דְּבַקִּים בַּתּוֹרָה וּבְמַעֲשֵׂים

le-fa-nei'-cha, de-ve-kim' ba-to-rah' u-ve-ma-a-sim'
to face, presence Your adhering, clinging in the Torah and in deeds

טוֹבִים. הֲרַחֵק מֵעָלֵינוּ כָּל חֲרָפָה, תּוֹגָה,

to-vim'. Har-chek' me-a-lei'-nu kol cher-pah', tu-gah',
good. remove, send away from upon us every disgrace, grief,

וַיְגֹן. וְשִׂים שְׁלוֹם, אוֹרָה, וְשִׂמְחָה

ve-ya-gon'. Ve-sim' sha-lom', o-rah' *, ve-sim-chah'
and sorrow. and place peace, light, and happiness

בְּמֵעוֹיְנוּ . כִּי עִמָּךְ מְקוֹר הַחַיִּים .

bi-me-o-nei'-nu Ki im-cha' me-kor' ha-chai-yim'.
in dwellings our. because with You (is) source of the life
(the source of life^{**})

בְּאוֹרָךְ נִרְאָה אֹר . אָמֵן .

Be-or-cha' nir-eh' or.[☆] A-men'.
in, with light Your we will see light. Amen.

הַדְּלַקַּת הַנְּרוֹת

Hadlakat Hanerot

The Kindling of the Lamps, Candles

בְּרוּךְ אַתָּה , יְיָ אֱלֹהֵינוּ , מֶלֶךְ הָעוֹלָם ,

Ba-ruch' A-tah', Adonai E-lo-hei'-nu, me'-lech ha-o-lam',
blessed (are) You, Adonai God our, King (of) the universe,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ

A-sher' kid-sha'-nu be-mits-vo-tav' ve-tsi-va'-nu
Who sanctified us with commandments His and commanded us

לְהַדְּלִיק נֵר שַׁבָּת.

le-had-lik' ner shel sha-bat'.
to kindle lamp, candle of, belonging to Sabbath .

^{**}see footnote #4.

[☆]there are two forms of the word for light, male and female, "or" and "orah"